



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

A GRAMMAR OF THE ARAMAIC IDIOM CONTAINED IN THE BABYLONIAN TALMUD.¹

By PROFESSOR C. LEVIAS,
Hebrew Union College, Cincinnati, O.

III. MORPHOLOGY.²

ŠAPH'EL.—§ 626. *Perfect*.—שָׁחַרְרָה *he rescued*, Ber. 60 *a*; שָׁחַרְרָה *he manumitted*, *ibid.* 47 *b*; שָׁחַרְרָה B. M. 13 *a*, B. B. 176 *a*; (שָׁחַרְרָה *he enclosed him*, 'Arūkh Gitt. 68 *a*); שָׁחַרְרָה Yeb. 114 *b*; שָׁחַרְרָה Gitt. 13 *b*; שָׁחַרְרָה A. Z. 2 *b*; שָׁחַרְרָה M. MS. *ibid.*

Imperfect.—(לְשַׁחְרְרָהוּ Sabb. 98 *b*.)

Infinitive.—שָׁחַרְרָה B. M. 25 *a*, B. B. 99 *a*; שָׁחַרְרָה Gitt. 49 *b*, Sanh. 106 *a*; שָׁחַרְרָה 'Ar. 23 *b*; (לְשַׁחְרְרָה *to rescue him*, B. M. 86 *b*; לְשַׁחְרְרָה F. MS. *ibid.*).³

Active Participle.—שָׁחַרְרָה Gitt. 49 *b*; שָׁחַרְרָה Qidd. 7 *a*; שָׁחַרְרָה Sanh. 106 *a*.

Passive Participle.—שָׁחַרְרָה B. M. 73 *b*; שָׁחַרְרָה B. B. 69 *b*; שָׁחַרְרָה B. B. 99 *a*, B. M. 25 *a*; שָׁחַרְרָה Ber. 6 *b*; שָׁחַרְרָה M. MS. *ibid.*

ĪSTAPH'AL.—§ 627. *Perfect*.—אִשְׁתַּעְבְּדִי A. Z. 2 *b*, 8 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי 'En Y. A. Z. 2 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי Bekh. 48 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי 'Ar. 20 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי Yeb. 97 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי Bekh. 48 *a*; אִשְׁתַּעְבְּדִי 'En Y. A. Z. 2 *b*.

Imperfect.—אִשְׁתַּעְבְּדִי B. M. 73 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי Gitt. 39 *b*.

Infinitive.—אִשְׁתַּעְבְּדִי Gitt. 38 *a*.

Participle.—אִשְׁתַּעְבְּדִי B. Q. 20 *b*, Gitt. 49 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי B. B. 157 *a*; אִשְׁתַּעְבְּדִי *ibid.* 44 *b*; אִשְׁתַּעְבְּדִי *ibid.*; אִשְׁתַּעְבְּדִי Bekh. 48 *b* (with nominal ending).—אִשְׁתַּעְבְּדִי B. Q. 20 *b*, Pes. 31 *a*.

NOTE.—Here belongs the denominative אִשְׁתַּמְדִּיעַ *to identify*. אִשְׁתַּמְדִּיעַ Keth. 104 *b*. Only in legal style.

SAPH'EL.—§ 628. *Participle*.—מְסַרְרָה *hastens*, Ber. 47 *a*; (מְסַרְרָה Hull. 7 *b*).

TAPH'EL.—§ 629. *Perfect*.—תִּפְּשָׁה *he chopped off*, 'Arūkh M. Q. 10 *b*, B. B. 54 *a*; (תִּרְגְּמָה *he explained it*, Ber. 19 *b*; תִּרְגְּמָה

¹ See *AJSL.*, Vol. XIII., pp. 21-78, 118-139, 177-208; Vol. XIV., pp. 17-37, 106-128.

² *Ibid.*, Vol. XIII., pp. 50, 118, 177; Vol. XIV., pp. 17, 106. ³ לְשַׁחְרְרָה *TG.* ed. Harkavy, § 388.

ed. Ven. *ibid. id.*); תַּרְבִּימָא Ned. 38*b*, Pes. 42*b*; (תַּרְבִּימָא *they explained it*, B. B. 69*a*); תַּרְבִּימָא Qidd. 48*b*; (תַּרְבִּימָא *we explained it*, B. B. 107*b*; תַּרְבִּימָא *id.* Sanh. 8*b*).

Imperfect.—תִּתְרַבֵּם Gitt. 41*a*; תִּתְרַבֵּם B. B. 77*b*, 78*b*.

Infinitive.—לְתַרְבֹּץ *to sprinkle*, M. Q. 6*b*; טַטְרוּגִי *to molest*, 'Er. 61*a*; (for תַּטְרוּגִי by assimilation).

Active Participle.—מִתְרַבֵּם Pes. 68*a*; מִטְטְרוּגִי 'Er. 61*a*; טַטְרוּגִי M. MS. *ibid.*; מִתְרַבֵּמִין Nidd. 31*b*, Sabb. 10*b*).

NAPH'EL.¹—§ 630. *Imperfect*.—לִינְשִׁיתִין *makes water*, Sabb. 134*a*.

Active Participle.—[מְנַשִּׁיתִין Sabb. 134*a* (§ 58)]; מְנַשִּׁיתִין M. MS. *ibid.*; מְנַשִּׁתָּם 'Arākh *ibid.* (§ 35).

PAR'EL.—§ 631. *Perfect*.—שָׂרְבִיב 'Er. 102*b*; (הִרְזָקִיהָ *he locked him up*, 'Arākh B. Q. 85*b*).

Imperfect.—נִגְרִיבֵל Gitt. 69*a*; נִגְרִיבֵל 'Arākh *ibid.*; (לְבִרְזוּלִיהָ) Sabb. 66*b*).

Imperative.—שָׂרְבִיבוּ Sabb. 147*b*.

Active Participle.—מְשַׂרְבֵּטִי Sabb. 94*a*.

Passive Participle.—מְהֻרָק 'Arākh Ned. 91*b*.

ITHPAR'AL.—§ 632. *Perfect*.—אִיפְרָדָם *was lopped off*, Men. 38*b*; אִשְׁתַּרְבֵּב Sanh. 24*a*; אִיפְרָדוּם Men. 39*a*; אִיפְרָדוּם Alfasi *ibid.*; אִשְׁתַּרְבֵּב 'En Y. Qidd. 49*b*.

Infinitive.—אִשְׁתַּרְבֵּבוּ Sanh. 24*a*; אִיפְרָדוּמִי Men. 38*b*, 39*a*; אִיפְרָדוּמִי Alfasi Men. 39*a*.

Participle.—מְהֻרָקִין Ned. 91*b*.

PAN'EL.—§ 633. *Imperfect*.—נִינְגְדֵר *let him roll*, A. Z. 28*a*; (נִינְגְדֵרִיהָ Gitt. 69*b*).

ITHPAN'AL.—§ 634. *Perfect*.—אִינְגְדֵר 'Arākh Gitt. 77*b*.

Infinitive.—אִינְגְדֵרִי B. Q. 35*a*; אִינְגְדֵרִי M. MS. *ibid.*

Participle.—מְגִנְדֵר B. Q. 35*a*; מְגִנְדֵרָא *she lords it*, Taan. 23*b*.

PAS'EL.—§ 635. *Perfect*.—בִּשְׁקָרוּהָ *they discovered it*, Yeb. 120*a*).

Passive Participle.—מִבְשָׁקֵר 'Er. 19*a*.

¹ Cf. Assyrian nābutu, *naprašu, *naplašu (Delitzsch, *Assyr. Gram.*, p. 234), and Arabic قَرَدَ = نَقَرَدَ IV., خَسَّ = نَحَسَّ I. II., خَرَبَ = نَحَرَبَ II., بَدَدَ = نَبَدَدَ IV., نَهَسَ = نَهَسَ I. II., هَرَجَ = نَهَجَ III. IV., هَتَرَ = نَهَتَرَ II., هَبَلَ = نَهَبَلَ IV., قَتَلَ = نَقَتَلَ I. Cf. also قَتَلَ and the noun قَتْلٌ.

PA'TEL AND ITHPA'TAL.—§636. *Participle*.—מְנִשְׁתָּפֵא 'Arūkh B. M. 23a; מִנִּשְׁתָּפֵא eds. *ibid.*¹

PA'PEL.—§637. *Perfect*.—הִרְדִּיג he dripped, Keth. 17b.

Infinitive.—הִרְדִּיגִי *ibid.*

PA'LEL.—§638. *Perfect*.—שָׂרַט he drew lines, Gitt. 7a.

Participle.—מְשַׂרֵּט Yeb. 106b; מִמְרֵט Hull. 92b.

ITHPA'LAL.—§639. *Perfect*.—אִימְרַט was depilated, A. Z. 69a, Nidd. 56b; אִיעֲרַב became confused, R. H. 16b.

Imperfect.—לִיעֲרַב R. H. 27a, 28a; לִיעֲרַבִּי A. Z. 2b.

Infinitive.—אִימְרַטִי A. Z. 69a.

Participle.—מִיעֲרַב R. H. 28a; מִימְרַט 'Arakh Nidd. 56b.

PALPEL.—§640. *Perfect*.—זָלַז he took exception, B. B. 29b; הִרְהַר he meditated, Ber. 56a; נִימַם A. Z. 4b, Qidd. 31b; שִׁיכַשַּׁה he rinsed, A. Z. 57b; שִׁכְשִׁיחַ I rinsed, Zeb. 94a; הִרְהַר Sanh. 37a; צִימַצְמוֹ Yeb. 46a (with loss of stem-vowel).

Imperfect.—לִישְׁכַּשֵּׁה, לִישְׁכַּשֵּׁל, לִישְׁכַּשֵּׁל, 'Er. 24b, Succā 24b; לִישְׁכַּשֵּׁה A. Z. 59b; תִּזְלַז Hag. 5b; לִיזְלַז Yoma 2b; נִעֲרַר Gitt. 4b.

Imperative.—טַאטִי sweep, Meg. 18a, R. H. 26a.

Infinitive.—a) לִזְלַזִּי C. MS. Meg. (voc.); לְהִרְהוֹרִי Nidd. 13a; לְקַשְׁקוֹשִׁי Succ. 44b; לְכַסְבוֹשִׁי Sabb. 140a; לִטְלַטְלוֹ *ibid.* 45a; חִלְחָלוֹי Hull. 119b; מְסַמוֹשִׁי *ibid.* 4a; עֲרַעְרוֹי Gitt. 4a; פִּסְפוֹשִׁי Sabb. 155a.

b) טִלְטְלוֹי 'Er. 24b.

c) לִזְלַזְלוֹ A. Z. 35a.

d) שִׁיכְשׁוֹהִי A. Z. 57b (used as finite verb).²

Active Participle.—a) מְשַׁלֵּשׁ Sabb. 110a; מְמַסְמֵס Hull. 4a; מְבַלְבֵּל *ibid.* 69a; מְשַׁפְּשֵׁה Sabb. 154b; מְפַעֵפֵעַ Hull. 97a; מְגַמְגֵּם Meg. 31b; מְעֲרַר B. B. 43b; מְנַמְנֵם Pes. 120b, Sabb. 56b; נְמַנֵּם Pes. 120b.

b) מְמַסְמֵס Yeb. 42b; מְמַשְׁמֵשׁ Hull. 9a; מְבַבְבָּצַא *ibid.* 46b; מְקַלְקֵלָא Yeb. 120a; מְחִלְחֵלָא Zeb. 94a; מְנַמְנֵה Keth. 17b.³

c) מְקַשְׁקֵשִׁין Succ. 44b; מְנַמְנֵמי *ibid.* 53b; מְלַבְלֵי A. Z. 38b; מְזַלְזֵי Men. 52a; מְמַשְׁמֵשִׁי R. H. 15a; מְטַלְטְלוֹ Sabb. 128a; מְזַלְזֵי A. Z. 36a; מְהַבְהֵבִי Alf. B. M.

¹ Here belonged originally also זִרְטַר. Cf. §620.

² לִעֲרַר *LOW*, §101.

³ This is shortened from מְנַמְנֵמָה. Cf. מְנַשְׁתֵּיחָה for מְנִשְׁתֵּיחָה (§58).

d) מִשְׁלֵשָׁן *act as laxative*, Gitt. 70a, Keth. 10b; מִקְרָקֶר Hull. 53ab.

Passive Participle.—a) מִמְסֵמֵס Hull. 28a, 53b; מִקְרָקֶר B. B. 68a,¹ e. מִטְלֵטֵל *ibid.*; מִקְרָקֶר *ibid.* 150a.

c) מִחֻלְחָלִי Ber. 59a; מִקְרָקֶר, מִטְלֵטֵל, B. B. 44b.

d) מִבְּלָבֶלֶן *are mixed up*, Bekh. 44a.

Participle with Enclitic Subject-Pronouns.—מִנְמַנְמִי *I doze*, O. MS. Pes. 120b,² מִזְלִזְלֵת M. Q. 18a; מִזְלִזְלִי B. M. 52b, A. Z. 10b; מִטְלֵטֵלִי Sabb. 47a, 49a, 124a; מִפְסָפְסִי B. M. 155a.

ITHPALPAL.—§641. *Perfect*.—אִירָבֵל B. M. 40a, Gitt. 73a; אִירָבֵל 'Arûkh, Hull. 44a (Tos. *ibid.* אִירָבֵל).

Imperfect.—לִישְׁתַּלֵּשׁ Sabb. 108a; לִבְלֵבֵל M. Q. 9b,³ תִּשְׁתַּלֵּשׁ R. H. 19b.

Infinitive.—אִירָבֵל Hull. 44a; לִאִירָבֵל 'Er. 49a; מִנְמַנְמִי M. MS. *ibid.*

Participle.—מִיִּקְלָקֵל R. H. 19b; מִיִּחֻלְחָל F. MS. Ber. 59b; מִיִּקְלָקֵל 'Er. 88b; מִיִּבְלָבֵל Hull. 26b; מִיִּטְלֵטֵל B. B. 69a.⁴

PARPEL.—§642. *Perfect*.—פִּרְפִּישׁ *he nodded assent*, B. B. 143a, 'Er. 65b.

Imperfect.—נִקְרָשׁ A. Z. 12b, 'Arûkh Pes. 112a.

Imperative.—פִּרְפִּישׁ Niddā 42a.

Infinitive.—פִּרְפִּישׁ Sabb. 79b; קִרְקִישׁ Ber. 29b.

Active Participle.—מִקְרָקֶשׁ A. Z. 60a, Keth. 86a; מִקְרָקֶשׁ Ber. 62a; מִקְרָקֶשׁ B. B. 156a.

DENOMINATIVE AND FOREIGN PLURICONSONANTAL VERBS.—ACTIVE.—§643. *Perfect*.—פִּירָפֵס *he twitched*, Gitt. 70b; פִּירָפֵס 'Ar. 7a; מִשְׁפִּין B. M. 72a; מִשְׁפִּין B. M. 68a, 73b.

Imperfect.—אִפְרִימִינִי *I will press it out*, 'Arûkh Gitt. 69a).

Infinitive.—a) פִּרְסוּמִי 'Ar. 29a, Ber. 14a, Pes. 112a; פִּרְקוּדִי Men. 96b; מִשְׁפִּין M. MS. B. M. 113a.

b) פִּירְפִּוּסִי 'Ar. 7a.

Active Participle.—מִטְרִטִין Nidd. 14a; מִרְבֵּל *sifts*, B. M. 26b; מִאֲרָבֵל 'Arûkh *ibid.*; מִפְרָסְמָא Men. 40a; מִהֲנִדֵּס B. B. 89b; מִהֲלִקִטִין Sabb. 156a.

¹ קרַקֵּ (= قَرَقَع) is a dissimilated form of *קִרְקָרֵ = Assyr. kakkarnu.

² Shortened form for מִנְמַנְמִי. It is, however, possible that we have here the possessive pronoun for the enclitic; cf. §327, n. 3, and §714.

³ לְבָבֵל SM. No. CXLIII. (voc.).

⁴ מִירְמָדֵמֵן *are moving*, SM. No. LIII.

Passive Participle.—מִפְּרָסְמָא Hôr. 4 a.

PASSIVE.—§644. *Perfect*.—[רַבִּיל] Hull. 49 a, for *לִי־אִי־רַבִּיל; מִפְּרָסְמָא R. H. 24 a, Hôr. 4 b.¹

Imperfect.—לִיפְרָסִם Yeb. 101 b.

Infinitive.—מִירְבֵּל (= *מִיאֲרֵבֵל) Hull. 43 a.

Participle.—מִיפְרָקָא Gitt. 68 b; מִיפְרָקָא Men. 96 b; מִיִּהְנֵדֵן Hull. 43 a.

VERBS WITH OBJECTIVE SUFFIXES.

A. VERBS NOT ל"י WITH OBJECTIVE SUFFIXES.

§645. Owing to the lack of vocalization, the changes which the verbal forms undergo before suffixes cannot be exactly determined. Nor is tradition of much help here. The tables of paradigms subjoined here (pp. 200, 201) are calculated to afford some help to the student, but cannot do justice to the great variety of forms, both in the body of the verb, as well as in the suffixes.

§646. The following can be stated with certainty:

1. Verbs ע"ו and ע"ע frequently pass before suffixes into ל"י forms.

2. Forms of the plural ending in [ן] frequently substitute before suffixes for that form the corresponding form of the singular; and this not only before suffixes beginning with a vowel, but also, although less frequently, before suffixes beginning with a consonant.

Such a phenomenon is probably due to various causes. In the first place to a promiscuous use of the genders. Thus, קָטְלִיתְהוּ ye have killed them and קָטְלִנְהוּ they have killed them may come not from the masculine forms קָטְלִיתוּ and קָטְלוּ, but from the obsolete feminine forms קָטְלִיתִין and קָטְלִין; קָטְלִינְהוּ they killed them, not from קָטְלוּ, but from its by-form קָטְלִי (§232 a); אֶקְטְלֵיהּ they had him killed, from אֶקְטֹל (§231) with vowel-syncope, as in the infinitive; in a form like פָּסִיתָנָן you have put us to shame, the syncope of *u* may be due to the accent, just as יִנְקֹתָא, הוֹשְׁבָנָא, שׁוֹפְטָנִי, are traditionally pronounced יִנְקָתָא, הוֹשְׁבָנִי, שׁוֹפְטָנִי, with the accent on the antepenultima.

3. Short vowels are sometimes retained in the verb under the influence of an adjoining ר, guttural, or emphatic consonant; e. g., אֶמְרִיתָא I said it, לִיפְרֹקִינָן he redeems us.

¹ אִי־הֵנֵדֵן HG. ed. pr. 127 c, for אִי־הֵנֵדֵן.

Strong Verb with Suffices.

<i>QAL.</i>	1st sing. com.	2d sing. masc.	2d sing. fem.	3d sing. masc.	3d sing. fem.
PERFECT—					
Sing. 3d masc. . .	קָטַלְךָ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
3d fem. . .	קָטַלְתְּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
2d com. . .	קָטַלְתָּ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
1st com. . .	—	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
Plur. 3d masc. . .	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ
2d masc. . .	קָטַלְתְּ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
1st com. . .	—	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
IMPERFECT—					
Sing. 3d masc. . .	לִיקְטֹלְךָ	לִיקְטֹלְתָּ	לִיקְטֹלְתְּ	לִיקְטֹלְתִּי	לִיקְטֹלְתְּ
Plur. 3d masc. . .	לִיקְטֹלְתָּ	לִיקְטֹלְתָּ	לִיקְטֹלְתְּ	לִיקְטֹלְתִּי	לִיקְטֹלְתְּ
IMPERATIVE—					
Sing. 2d masc. . .	קָטַלְךָ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
2d fem. . .	קָטַלְתְּ	—	—	—	—
Plur. 2d masc. . .	קָטַלְוּ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
INFINITIVE	מִקְטֹלְךָ	מִקְטֹלְתָּ	מִקְטֹלְתְּ	מִקְטֹלְתִּי	מִקְטֹלְתְּ
<i>PA"EL.</i>					
PERFECT—					
Sing. 3d masc. . .	קָטַלְךָ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
3d fem. . .	קָטַלְתְּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
2d com. . .	קָטַלְתָּ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
1st com. . .	—	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
Plur. 3d masc. . .	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ	קָטַלְוּ
2d masc. . .	קָטַלְתְּ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
1st com. . .	—	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
IMPERFECT—					
Sing. 3d masc. . .	לִיקְטֹלְךָ	לִיקְטֹלְתָּ	לִיקְטֹלְתְּ	לִיקְטֹלְתִּי	לִיקְטֹלְתְּ
IMPERATIVE—					
Sing. 2d masc. . .	קָטַלְךָ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
Plur. 2d masc. . .	קָטַלְוּ	—	—	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ
INFINITIVE	קָטַלְךָ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתִּי	קָטַלְתְּ

Strong Verb with Suffixes.

<i>QAL.</i>	1st plur. com.	2d plur. masc.	2d plur. fem.	3d plur. masc.	3d plur. fem.
PERFECT —					
Sing. 3d masc. . .	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ
3d fem.	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ
2d com.	קָטַלְתֶּם	—	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
1st com.	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
Plur. 3d masc. . .	קָטַלוּ	קָטַלוּ	קָטַלוּ	קָטַלוּ	קָטַלוּ
2d masc.	קָטַלְתֶּם	—	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
1st com.	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
IMPERFECT —					
Sing. 3d masc. . .	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ
Plur. 3d masc. . .	לִיקְטֶלְכֶם	לִיקְטֶלְכֶם	לִיקְטֶלְכֶם	לִיקְטֶלְכֶם	לִיקְטֶלְכֶם
IMPERATIVE —					
Sing. 2d masc. . .	קָטַלְךָ	—	—	קָטַלְךָ	קָטַלְךָ
2d fem.	קָטַלְתְּ	—	—	קָטַלְךָ	קָטַלְךָ
Plur. 2d masc. . .	קָטַלְכֶם	—	—	קָטַלְכֶם	קָטַלְכֶם
INFINITIVE	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ
<i>PA'EL.</i>					
PERFECT —					
Sing. 3d masc. . .	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ	קָטַלְתָּ
3d fem.	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ	קָטַלְתְּ
2d com.	קָטַלְתֶּם	—	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
1st com.	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
Plur. 3d masc. . .	קָטַלוּ	קָטַלוּ	קָטַלוּ	קָטַלוּ	קָטַלוּ
2d masc.	קָטַלְתֶּם	—	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
1st com.	—	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם	קָטַלְתֶּם
IMPERFECT —					
Sing. 3d masc. . .	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ	לִיקְטֶלְךָ
IMPERATIVE —					
Sing. 2d masc. . .	קָטַלְךָ	—	—	קָטַלְךָ	קָטַלְךָ
Plur. 2d masc. . .	קָטַלְכֶם	—	—	קָטַלְכֶם	קָטַלְכֶם
INFINITIVE	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ	מִקְטֶלְךָ

4. The infinitives ending in ִי or אִי lose this ending before suffixes. In the infinitives of the derived conjugations the י of the second stem-consonant is at times omitted. This is especially the case in the Aph'el before plural suffixes.

§647. The list of objective suffixes given above (§112) we let here follow in augmented and improved form:

Singular.

1st com.....	$\text{ִי}, \text{ִיָּא}, \text{ִיָּי}, \text{ִיָּיָא}, \text{ִיָּיָי}$
2d masc.	$\text{ִיָּךְ}, \text{ִיָּכָךְ}, \text{ִיָּכָךְ}, \text{ִיָּכָךְ}$
2d fem.	ִיָּךְ
3d masc.	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ִיָּהּ}, \text{ִיָּהָא}, \text{ִיָּהָי}, \text{ִיָּהָיָא}, \text{ִיָּהָיָי} \\ \text{ִיָּהָיָיָא}, \text{ִיָּהָיָיָי} \end{array} \right.$
3d fem.	$\text{ִיָּהָיָיָא}, \text{ִיָּהָיָיָיָא}, \text{ִיָּהָיָיָיָי}$

Plural.

1st com....	$\text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}$
2d masc. ...	$\text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}$
2d fem. ...	ִיָּכֶם
3d masc. ...	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם} \\ \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם} \end{array} \right.$
3d fem. ...	$\text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}, \text{ִיָּכֶם}$

NOTE.—Instead of objective suffixes we find sometimes possessive suffixes with the verb, and the reverse with the noun. Cf. also §113.¹

Bracketed forms occur only in Gaonic literature.

The traditional pronunciation of the pronominal suffix of the third feminine singular is ִיָּהָי , the correctness of which is confirmed by the occurrence of the spelling אִי for ִיָּהָי . The vocalization ִיָּהָי found in two or three examples in the C. MSS. is to be judged in the same manner as סִיָּהָי (§558a) and similar examples.

¹ The enclitic personal pronoun with a verb is probably found in $\text{אֲנִי מְדַבֵּר לְךָ}$ *I am astonished at you*, Sanh. 95a. For other explanations of this word see the dictionaries.

PERFECT WITH SUFFIXES.

3D SING. MASC.

§ 648. 1ST SING. MASC.—*Qal*: קָבַעַן R. H. 26*b*; גָּנְבָן Ned. 50*b*; דָּבַן *ibid.*; חָנְנִי Pes. 110*b* (in an old charm-formula).

Pa'el: קָרַחְנִי Pes. 110*b* (in an old charm-formula).

Aph'el: אִישְׁתִּיקָן Keth. 104*a*; אוֹתָבָן Pes. 110*a*, B. B. 31*b*; אָקַפָן A. Z. 58*a*.

Ithp'el: אִישְׁתַּמִּיתָן B. Q. 12*a*; eds. *ibid.*

§ 649. 2D SING. MASC.—*Qal*: שָׁבַקָה Ned. 50*a*; יָרַבָה Ber. 54*b*; דָּבָה Keth. 104*b*.

Pa'el: בָּרַכָה M. Q. 9*b*.

Aph'el: אֶזְמַנָה Sanh. 109*b*; אָחַלָה Qidd. 52*b*; אֶפְסְדִינָה B. Q. 89*a*; אָזַקָה *ibid.* 36*a*; אֶזְמִינָה 'En Y. Sanh. 109*b*.

§ 650. 2D SING. FEM.—*Qal*: נָשְׁקָה Hull. 127*a*.

§ 651. 3D SING. MASC.—*Qal*: קָרְעִיה Ber. 20*a*; שָׁבַקְיָה Ned 62*a*; קָצִיירָה B. B. 60*b*; חָרְקִינִיָה Gitt. 46*a*; קָרְעִינִיָה B. B. 169*a*; גָּזִירָה Sanh. 96*a*; גָּזִירָה M. MS. *ibid.*; סָדִירָה R. H. 4*a* (סוד).
Pa'el: חָיִיבִיה Ned. 31*b*; גָּשְׁשִׁיה Gitt. 67*b*; נִגְדִינִיָה 'Arakh Pes. 52*a*; זָבִינָהוּ Keth. 91*a*.¹

Aph'el: אֶגְמִירָה Ned. 41*a*; אִיתִיבִיה Ned. 35*a*; אֶשְׁפְּחִינִיָה Sanh. 118*b*; אוֹתְבִינִיָה 'Er. 30*a*; אֶחֱרִיבִיה Sanh. 64*a*.

Saph'el: שִׁיזְבִין Sanh. 66*a*.

§ 652. 3D SING. FEM.—*Qal*: קָטְלָה Macc. 16*a*.

Pa'el: שִׁיירָה B. B. 3*b*; קָבַלָה *ibid.* 62*b*; קִידָשָה Qidd. 59*a*, פָּרָשָה Pes. 110*b*; שָׁבַשָה Yeb. 108*b*.

Aph'el: אֶסְמַכָה M. Q. 5*a*; אוֹתְבָה Keth. 60*a*; אֶדָרָה Ned. 50*a*; אֶסְפָּדָה Meg. 28*b*; אֶינְסָבָה Ned. 23*a*.

§ 653. 1ST PLUR. COM.—*Qal*: חָשְׁבִינוּ Pes. 50*b*; יָחִיבִינוּ M. Q. 6*a*.

Pa'el: עִיילִינוּ Taan. 23*b*.

Aph'el: אֶשְׁמוּעִינוּ Ned. 73*b*; אֶשְׁבֹּעַן Taan. 24*a*; אֶשְׁמַעִינוּ Ber. 36*a*.

§ 654. 2D PLUR. FEM.—*Qal*: חָנְנָכִי Pes. 110*b* (in an old magic formula).

Aph'el: אֶקְמִינָכִי Qidd. 58*a*.

§ 655. 3D PLUR. MASC.—*Qal*: פָּתְבִינָהוּ M. Q. 3*a*; דָּקִינָהוּ B. Q. 101*a*; טָמִינָהוּ Gitt. 68*a*; פָּרְעִינָהוּ Keth. 85*a*; שְׁאִילָהוּ 'Er. 53*b*;

¹ בְּנִשְׁיָה, SM. No. VIII. (voc.).

קְטִילָפוֹן Ber. 54*b*; טַעֲמִינֶהוּ Ned. 91*b*; טַעֲמִינֶהוּ Alfasi *ibid.*;
חֲנִיפוֹן Me'ilā 2*ab*; אֲגִידֶן M. MS. Zeb. 18*b*.¹

Pa"ēl: עֵיילִינֶהוּ Macc. 20*a*; לִיטִינֶהוּ Šebu. 36*a*; תַּרְצִנֶהוּ
Ber. 61*b*.²

Aph'ēl: אֲכַשִּׁירִינֶהוּ Sanh. 26*b*; אֲפָקִינֶהוּ Pes. 110*a*; אוֹחֲבִינֶהוּ
Macc. 20*b*, Gitt. 47*a*; אֲפָקִינֶהוּ B. M. 30*b*; אֲשַׁכֵּחֶנּוּ *ibid.* 22*a*;
אֲנַחֲרִינֶהוּ Yeb. 35*a*; אוֹקְמִינָא Sanh. 72*a*.³

§ 656. 3D PLUR. FEM.—Qal: אֲמַרִינֶהי 'Er. 43*a*, 56*a*.

Pa"ēl: שִׁפְצִנֶהי Meg. 4*a*.

Aph'ēl: אֲפִרִישֶׁנּוּ C. MS. Zeb. 6*b*.

3D SING. FEM.

§ 657. 1ST SING. COM.—Qal: קָרַצְתִּי 'Er. 65*a*.

§ 658. 2D SING. MASC.—Aph'ēl: אֲזִיקְתֶּךָ B. Q. 47*a*.

§ 659. 3D SING. MASC.—Qal: תִּבְעִיתִיהָ Qidd. 39*b*, 40*a*; שְׁקֻלְתִּיהָ
ibid. 13*a*; זִינְתִיהָ Sanh. 108*b*.

Pa"ēl: זַמִּינְתִיהָ Meg. 15*b*; מִיעֲטִיתִיהָ Ned. 32*b*; שִׁדְרִיתִיהָ Keth.
62*b*.⁴

Aph'ēl: אֲשַׁפְרִיתִיהָ B. M. 59*b*; אוֹחֲבִיתִיהָ Sabb. 109*b*.

Ithp'ēl: אִישְׁתַּמִּיטִיתִיהָ Hull. 7*a*, Qidd. 71*b*.

§ 660. 3D SING. FEM.—Qal: אִסְרִיתִיהָ Sabb. 81*b*; שְׁקֻלְתָּא Hag.
5*a*; גַּפְתָּא Sanh. 82*b*; דָּצְתָּא Sabb. 156*b*.

Pa"ēl: סִתְרִיתִיהָ Sanh. 110*a*; גִּיּוּפְתָּא 'En Y. *ibid.* 82*b*.

Aph'ēl: אִדְרִיתִיהָ Ned. 21*b*, 22*a*; אִפִּיקְתָּא Sanh. 39*a*; אֲנַחֲתָא
Hag. 5*a*.

§ 661. 3D PLUR. MASC.—Qal: לְבִישְׁתִּינֶהוּ Keth. 54*a*; מְסֻרְתִּינֶהוּ
B. B. 123*a*; אֲכַלְתֶּנּוּ Ned. 68*a*; מְסֻרְתִּינֶהּ AE. Meg. 13*b*.⁵

Pa"ēl: שִׁדְרִיתֶנּוּ Sanh. 93*a*; שִׁדְרִיתֶנּוּ Alfasi B. B. 10*b*;
זַבְנִתֶנּוּ F. MS. B. M. 38*a*.

Aph'ēl: אֲצַנְעִיתִינֶהוּ C. MS. Meg. 16*a* (voc.).⁶

§ 662. 3D PLUR. FEM.—Qal: תִּבְעִתְנֶהי Keth. 36*b*; כְּבִשְׁתְּנֶהי
ibid. 60*a*; (כְּבִשְׁתִּינֶהּ Alfasi *ibid.*).⁷

¹ שִׁבְקִינֶהוּ SM. No. LXII. (voc.); נִסְחִינֶן HG. ed. pr. 15*b*; נִסְחִינֶן Še'el. 73.

² שְׁמִיתִינֶהוּ SM. No. XLVI. (voc.); תַּרְצִינֶן Igg. Šerirā, ed. Goldberg, p. 2; תַּרְצִינֶן
ibid. 9.

³ אֲשַׁכֵּחֶנּוּ HG. 455; הִימִינֶנּוּ TG. ed. Harkavy, § 214.

⁴ עֵיילִינֶהי HG. ed. pr. 101*c*.

⁵ כְּתִבִּיתִינֶהוּ HG. ed. pr. 71*d*, 73*c*.

⁶ אֲזַלְתֶּנּוּ HG. ed. pr. 73*c*.

רַחֲקִיקְתֶּנּוּ HG. 453.

2D SING. COM.

§ 663. 1ST SING. COM.—*Qal*: מְנַעֲתָן Hag. b; פִּטְרָתָן Pes. 118a.

Pa"el: זַמְנָתָן B. B. 84a; צַעֲרָתָן Ber. 56a; קִבְּסָתָן Sanh. 55a.

Aph'el: אֲדַפְרָתָן Ber. 31a; אֲדַרְתָן Keth. 60b; אֲחִיבָתָן B. B. 31b; אֲדַפְרָתִי M. MS. Hag. 22b; אֲטַרְחָתָן Qidd. 40a.

§ 664. 3D SING. MASC.—*Qal*: פִּרְעָתִיהָ Ned. 25a; נִגְדָתִיהָ Ber. 58a; יְהִיבָתִיהָ Yômā 69b.

Pa"el: חָלִישָׁתִיהָ Ber. 18b; פִּסִּיפָתִיהָ Hag. 5a; גִּרִּירָתִיהָ Sanh. 96a; גִּרִּידָתִיהָ M. MS. *ibid*.

Aph'el: אֲמַלִּיכָתִיהָ Ber. 13a; אֲשַׁלְחָתִיהָ Ber. 56b.

§ 665. 3D SING. FEM.—*Qal*: אֲמַרִיתָהָ Ned. 41a; אֲמַרִיתָא *ibid*. 41a.

Aph'el: אֲוִקִימָתָהָ Ned. 19a; אֲדַרְחָתָהָ *ibid*. 22a, 23a.

§ 666. 1ST PLUR. COM.—*Qal*: חֲשַׁדְתִּינָן Taan. 22a.

Pa"el: פִּסִּיפְתִּינָן Qidd. 81a.

Aph'el: אֲגַמְרִיתִינָן *teach us*, 'En Y. Hag. 13a.

§ 667. 3D PLUR. MASC.—*Qal*: קִטְלִיתֵיהוּ Ber. 48a, Sanh. 95b.

Pa"el: שִׁדְרִיתֵיהוּ Succ. 53a; שִׁלְיִמִּיתֵיהוּ Sabb. 121b; קִדְשִׁיתֵיהוּ Meg. 27b; פִּטְרִיתֵיהוּ Ber. 56a.

Aph'el: אֲפַסְדִּיתֵיהוּ B. Q. 101a.¹

1ST SING. COM.

§ 668. 2D SING. MASC.—*Pa"el*: קָרִיבִיתָךְ M. MS. B. M. 84a.

Aph'el: אֲזַרְחָתָךְ Ned. 51a; אֲזַיִפָתָךְ Šebu. 41a.

§ 669. 2D SING. FEM.—*Qal*: אֲמַדְרִיתִיךְ Bekh. 61a.

Pa"el: שִׁדְרִיתִיךְ Bekh. 61a; גִּרְשִׁיתִיךְ Yeb. 65a; סִכְנָתִיךְ Pes. 112b; שִׁיתִפִּיתִיךְ 'Er. 75b.

§ 670. 3D SING. MASC.—*Qal*: עֲנִישָׁתִיהָ B. B. 21b; כִּבְשָׁתִיהָ Gitt. 68b; שִׁאִילָתִיהָ Ber. 49b; שִׁמְיָתִיהָ F. MS. Sanh. 110a.

Pa"el: לְשִׁייתִיהָ B. B. 21b; קִימִיתִיהָ B. M. 42b.

Aph'el: אֲתַפְשָׁתִיהָ B. Q. 45a; אֲוִקִימָתִיהָ B. M. 42b; אֲסִיקָתִיהָ Gitt. 68b; אֲזַמְיָתִיהָ Sanh. 109b; אֲהַדְרִיתִיהָ 'En Y. B. B. 74a; אֲשַׁכַּחַתִּי Sabb. 67a, ed. pr.

§ 671. 3D SING. FEM.—*Qal*: זַבְנָתָהָ B. B. 31a; אֲמַרִיתָהָ Sabb. 22a; דַּעֲצִיתָהָ B. B. 74a; שִׁקְלִיתָהָ *ibid*.

¹ אֲשַׁהֲדִיתִינָן Saadia, TG. ed. Harkavy, § 554.

Aph'el: אֲשַׁפְּחִיתָא B. B. 74*a*; אֲנַבְּחִתָּהּ B. M. 8*a*; אֲנַחֲתָהּ 'En Y. B. B. 74*a*; אֲמַשִּׁינָה 'En Y. *ibid.*¹

§ 672. 2D PLUR. MASC.—*Qal*: חֲשַׁבְתִּינָכוּ Ber. 58*b*.

Pa''el: בִּדְרִיתִינָכוּ Taan. 3*b*; פִּנּוּפִינָכוּ B. Q. 113*a*.

Aph'el: אֲשַׁבְּעִיתִיכוּ Taan. 24*a*; אוֹתְבִינָכוּ Gitt. 47*a*; אֲפַקִּיתִינָכוּ M. MS. Ber. 35*a*.²

§ 673. 3D PLUR. MASC.—*Qal*: שָׁאַלְתִּינָהּ Sabb. 20*b*; שִׁמַּעְתִּינָהּ Hull. 96*a*; שִׁקִּילְתִּינָהּ Yeb. 116*b*; קִצְצִיתִינָן Me'ilā 7*b*.

Pa''el: בְּרִיכְתִּינָהּ Ber. 57*b*; סִימַמְתִּינָהּ *ibid.* 33*b*; שִׁלִּימַתִּינָהּ Sabb. 121*b*.

Aph'el: אֲשַׁפְּחִיתִינָהּ M. Q. 19*b*; אֲשַׁפְּחִיתִינָן C. MS. Pes. 117*b*; אֲשַׁפְּחִיתִינָא eds. Pes. 117*b*.³

§ 674. 3D PLUR. FEM.—*Aph'el*: אוֹתְבִינָהּ B. M. 42*a*; אֲשַׁפְּחִיתִינָהּ ed. Ven. Ber. 24*a*.

¹ הִימִינָתָהּ TG. ed. Harkavy, § 1.

² קִבִּילְתִּינָכוּ TG. ed. Harkavy, § 214.

³ אוֹתְבִיתִינָהּ HG. ed. pr., 93*b*.